|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций | |  | ECE/TRANS/WP.29/GRE/2017/4 | |
| _unlogo | **Экономический  и Социальный Совет** | | | Distr.:  18 January 2017  Russian  Original: |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации**

**Семьдесят седьмая сессия**

Женева, 4–7 апреля 2017 года

Пункт 5 предварительной повестки дня  
**Правила № 37 (лампы накаливания),  
99 (газоразрядные источники света),  
128 (светодиодные источники света)  
и Сводная резолюция по общей спецификации  
для категорий источников света**

Предложение по общей поправке к правилам № 48,  
53, 74 и 86

Представлено экспертом от Международной группы экспертов по вопросам автомобильного освещения и световой сигнализации (БРГ)[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от БРГ в целях включения требований, касающиеся альтернативных источников света на светоизлучающих диодах (СИД), в правила № 48, 53, 74 и 86. Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов. Часть текста заключена в квадратные скобки для указания на то, что требуется продолжить обсуждение и принять решение.

I. Предложение

A. Дополнение 9 к поправкам серии 06 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

*Включить новый пункт 2.7.1.1.8* следующего содержания:

«**2.7.1.1.8** **ʺ*альтернативный светодиодный источник света*ʺ означает светодиодный источник света соответствующей эквивалентной категории источника света, производящего свет с помощью другой технологии генерирования света**».

*Пункт 3.2.5* изменить следующим образом:

«3.2.5 ~~в заявке~~ указывают:

**3.2.5.1** метод, используемый для определения видимой поверхности (см. пункт 2.10);

**3.2.5.2** **разрешено ли огни, официально утвержденные для альтернативных светодиодных источников света [и оснащенные ими], устанавливать на транспортном средстве и, если это допускается, какие огни**».

*Включить новый пункт 5.30* следующего содержания:

«**5.30** **Использование огней, официально утвержденных для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света [и оснащенных им(и)], допускается только при наличии положительного подтверждения, предусмотренного в пункте 3.2.5.2.**

**Для того чтобы удостовериться, что требование в отношении такого подтверждения соблюдается как в ходе официального утверждения типа, так и в процессе контроля соответствия производства, проверяют [наличие на огнях маркировки, связанной с использованием светодиодного(ых) источника(ов) света]**».

*Приложение 1, включить новый пункт 9.30* следующего содержания:

«**9.30** **огни, официально утвержденные для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света [и оснащенные им(и)], разрешено устанавливать на транспортном средстве данного типа: да/нет2, 3**

**3** **Если "да", то указать перечень применимых огней**».

B. Дополнение 11 к поправкам серии 05 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

*Включить новый пункт 2.7.1.1.8* следующего содержания:

«**2.7.1.1.8** **ʺ*альтернативный светодиодный источник света*ʺ означает светодиодный источник света соответствующей эквивалентной категории источника света, производящего свет с помощью другой технологии генерирования света**».

*Пункт 3.2.5* изменить следующим образом:

«3.2.5 ~~в заявке~~ указывают:

**3.2.5.1** метод, используемый для определения видимой поверхности (см. пункт 2.10);

**3.2.5.2** **разрешено ли огни, официально утвержденные для альтернативных светодиодных источников света [и оснащенные ими], устанавливать на транспортном средстве и, если это допускается, какие огни**».

*Включить новый пункт 5.30* следующего содержания:

«**5.30** **Использование огней, официально утвержденных для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света [и оснащенных им(и)], допускается только при наличии положительного подтверждения, предусмотренного в пункте 3.2.5.2.**

**Для того чтобы удостовериться, что требование в отношении такого подтверждения соблюдается как в ходе официального утверждения типа, так и в процессе контроля соответствия производства, проверяют [наличие на огнях маркировки, связанной с использованием светодиодного(ых) источника(ов) света]**».

*Приложение 1, включить новый пункт 9.29* следующего содержания:

«**9.29** **огни, официально утвержденные для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света [и оснащенные им(и)], разрешено устанавливать на транспортном средстве данного типа: да/нет2, 3**

**3** **Если "да", то указать перечень применимых огней**».

C. Дополнение 18 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

*Включить новый пункт 2.7.1.1.8* следующего содержания:

«**2.7.1.1.8** **ʺ*альтернативный светодиодный источник света*ʺ означает светодиодный источник света соответствующей эквивалентной категории источника света, производящего свет с помощью другой технологии генерирования света**».

*Пункт 3.2.5* изменить следующим образом:

«3.2.5 ~~в заявке~~ указывают:

**3.2.5.1** метод, используемый для определения видимой поверхности (см. пункт 2.10);

**3.2.5.2** **разрешено ли огни, официально утвержденные для альтернативных светодиодных источников света [и оснащенные ими], устанавливать на транспортном средстве и, если это допускается, какие огни**».

*Включить новый пункт 5.30* следующего содержания:

«**5.30** **Использование огней, официально утвержденных для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света [и оснащенных им(и)], допускается только при наличии положительного подтверждения, предусмотренного в пункте 3.2.5.2.**

**Для того чтобы удостовериться, что требование в отношении такого подтверждения соблюдается как в ходе официального утверждения типа, так и в процессе контроля соответствия производства, проверяют [наличие на огнях маркировки, связанной с использованием светодиодного(ых) источника(ов) света]**».

*Приложение 1, включить новый пункт 9.29* следующего содержания:

«**9.29** **огни, официально утвержденные для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света [и оснащенные им(и)], разрешено устанавливать на транспортном средстве данного типа: да/нет2, 3**

**3** **Если "да", то указать перечень применимых огней**».

D. Дополнение 6 к поправкам серии 03 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

*Включить новый пункт 2.7.1.1.8* следующего содержания:

«**2.7.1.1.8** **ʺ*альтернативный светодиодный источник светаʺ* означает светодиодный источник света соответствующей эквивалентной категории источника света, производящего свет с помощью другой технологии генерирования света**».

*Пункт 3.2.5* изменить следующим образом:

«3.2.5 ~~в заявке~~ указывают:

**3.2.5.1** метод, используемый для определения видимой поверхности (см. пункт 2.10);

**3.2.5.2** **разрешено ли огни, официально утвержденные для альтернативных светодиодных источников света [и оснащенные ими], устанавливать на транспортном средстве и, если это допускается, какие огни**».

*Включить новый пункт 5.27* следующего содержания:

«**5.27** **Использование огней, официально утвержденных для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света [и оснащенных им(и)], допускается только при наличии положительного подтверждения, предусмотренного в пункте 3.2.5.2.**

**Для того чтобы удостовериться, что требование в отношении такого подтверждения соблюдается как в ходе официального утверждения типа, так и в процессе контроля соответствия производства, проверяют [наличие на огнях маркировки, связанной с использованием светодиодного(ых) источника(ов) света]**».

*Приложение 1, включить новый пункт 9.28* следующего содержания:

«**9.28** **огни, официально утвержденные для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света [и оснащенные им(и)], разрешено устанавливать на транспортном средстве данного типа: да/нет2, 3**

**3** **Если "да", то указать перечень применимых огней**».

E. Дополнение 2 к поправкам серии 02 к Правилам № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации  
для транспортных средств категории L3)[[2]](#footnote-2)\*\*

*Включить новый пункт 2.5.20* следующего содержания:

«**2.5.20** **ʺ*альтернативный светодиодный источник света*ʺ означает светодиодный источник света соответствующей эквивалентной категории источника света, производящего свет с помощью другой технологии генерирования света**».

*Пункт 3.2.5* изменить следующим образом:

«3.2.5 ~~в заявке~~ указывают:

**3.2.5.1** метод, используемый для определения видимой поверхности (см. пункт 2.10);

**3.2.5.2** **разрешено ли огни, официально утвержденные для альтернативных светодиодных источников света [и оснащенные ими], устанавливать на транспортном средстве и, если это допускается, какие огни**».

*Включить новый пункт 5.21* следующего содержания:

«**5.21** **Использование огней, официально утвержденных для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света [и оснащенных им(и)], допускается только при наличии положительного подтверждения, предусмотренного в пункте 3.2.5.2.**

**Для того чтобы удостовериться, что требование в отношении такого подтверждения соблюдается как в ходе официального утверждения типа, так и в процессе контроля соответствия производства, проверяют [наличие на огнях маркировки, связанной с использованием светодиодного(ых) источника(ов) света]**».

*Приложение 1, включить новый пункт 9.22* следующего содержания:

«**9.22** **огни, официально утвержденные для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света [и оснащенные им(и)], разрешено устанавливать на транспортном средстве данного типа: да/нет2, 4**

**4** **Если "да", то указать перечень применимых огней**».

F. Дополнение 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 74 (установка устройств освещения и световой  
сигнализации (мопеды))

*Включить новый пункт 2.5.15* следующего содержания:

«**2.5.15** **ʺ*альтернативный светодиодный источник света*ʺ означает светодиодный источник света соответствующей эквивалентной категории источника света, производящего свет с помощью другой технологии генерирования света**».

*Пункт 3.2.5* изменить следующим образом:

«3.2.5 ~~в заявке~~ указывают:

**3.2.5.1** метод, используемый для определения видимой поверхности (см. пункт 2.10);

**3.2.5.2** **разрешено ли огни, официально утвержденные для альтернативных светодиодных источников света [и оснащенные ими], устанавливать на транспортном средстве и, если это допускается, какие огни**».

*Включить новый пункт 5.19* следующего содержания:

«**5.19** **Использование огней, официально утвержденных для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света [и оснащенных им(и)], допускается только при наличии положительного подтверждения, предусмотренного в пункте 3.2.5.2.**

**Для того чтобы удостовериться, что требование в отношении такого подтверждения соблюдается как в ходе официального утверждения типа, так и в процессе контроля соответствия производства, проверяют [наличие на огнях маркировки, связанной с использованием светодиодного(ых) источника(ов) света]**».

*Приложение 1, включить новый пункт 5.12* следующего содержания:

«**5.12** **огни, официально утвержденные для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света [и оснащенные им(и)], разрешено устанавливать на транспортном средстве данного типа: да/нет2, 5**

**5** **Если "да", то указать перечень применимых огней**».

G. Дополнение 7 к первоначальному варианту Правил № 86 (установка устройств освещения и световой сигнализации  
для сельскохозяйственных транспортных средств)[[3]](#footnote-3)\*\*\*

*Пункт 2.6.28* изменить следующим образом:

«**2.6.28** "*источник света*" означает один или более элементов для генерирования видимого излучения, ~~которые могут использоваться в сборе с одной или более прозрачными оболочками и цоколем~~ **имеющих цоколь** для механического и электрического соединения  
**и, возможно, смонтированных в сборе с одним или более компонентами в целях управления элементами для генерирования видимого излучения**».

~~Источником света может служить также крайний элемент световода как часть распределенной системы освещения или световой сигнализации, не имеющей встроенного внешнего рассеивателя».~~

*Включить новый пункт 2.6.28.1* следующего содержания:

«**2.6.28.1** **ʺ*альтернативный светодиодный источник света*ʺ означает светодиодный источник света соответствующей эквивалентной категории источника света, производящего свет с помощью другой технологии генерирования света**».

*Пункт 3.2.5* изменить следующим образом:

«3.2.5 в ~~заявке~~ указывают:

**3.2.5.1** метод, используемый для определения видимой поверхности (см. пункт 2.10);

**3.2.5.2** **разрешено ли огни, официально утвержденные для альтернативных светодиодных источников света [и оснащенные ими], устанавливать на транспортном средстве и, если это допускается, какие огни**».

*Включить новый пункт 5.20* следующего содержания:

«**5.20** **Использование огней, официально утвержденных для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света [и оснащенных им(и)], допускается только при наличии положительного подтверждения, предусмотренного в пункте 3.2.5.2.**

**Для того чтобы удостовериться, что требование в отношении такого подтверждения соблюдается как в ходе официального утверждения типа, так и в процессе контроля соответствия производства, проверяют [наличие на огнях маркировки, связанной с использованием светодиодного(ых) источника(ов) света]**».

*Приложение 1, включить новый пункт 5.26* следующего содержания:

«**5.26** **огни, официально утвержденные для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света [и оснащенные им(и)], разрешено устанавливать на транспортном средстве данного типа: да/нет2, 4**

**4** **Если "да", то указать перечень применимых огней**».

II. Обоснование

1. Необходимо проверить использование альтернативных светодиодных источников света в огнях и на транспортных средствах, для которых в оригинальной конструкции огня/транспортного средства подобные источники света не были предусмотрены, с тем чтобы гарантировать надлежащее функционирование огня и транспортного средства.

2. По этим причинам параллельно с введением в Правила № 128 и Сводную резолюцию по общей спецификации для категорий источников света (СР.5) альтернативных светодиодных источников света необходимы поправки к Правилам для официального утверждения типа огней и официального утверждения типа транспортных средств в отношении установки на них огней.

3. Для всех вариантов правил № 48 (для всех серий поправок 03, 04, 05  
и 06), 53, 74 и 86 необходимы одинаковые изменения, и единственным различием между текстами, предложенными для каждого из этих правил, является нумерация пунктов. Единственным исключением являются Правила № 86, в которых было также обновлено определение «источника света» в соответствии со Сводной резолюцией СР.5.

4. Основные предложенные изменения касаются следующего:

* в вышеуказанные правила добавлено определение «альтернативного светодиодного источника света», согласованного с определением, параллельно внесенным в Сводную резолюцию СР.5. Это определение (а также все другие определения, связанные с источниками света), вероятно, больше не потребуются, как только в ходе будущего пересмотра этих правил в них будет включена прямая ссылка на определения, содержащиеся в Сводной резолюции СР.5;
* разрешение на использование огней, утвержденных с альтернативными светодиодными источниками света, на определенном типе транспортных средств должно быть указано в описании и в карточке сообщения для транспортного средства. При отсутствии такого подтверждения в рамках уже существующего официального утверждения типа надлежит распространить официальное утверждение транспортного средства, с тем чтобы разрешить использование огней с альтернативным светодиодным источником света или при необходимости напрямую запретить подобное использование;
* необходимо удостовериться, что требование в отношении такого подтверждения соблюдается как в ходе официального утверждения типа, так и в процессе контроля соответствия производства (СП), путем проверки наличия или отсутствия на огне маркировки, касающейся альтернативного светодиодного источника света.

5. На следующих страницах изложено схематическое разъяснение порядка официального утверждения огня с альтернативным светодиодным источником света и выдачи разрешения на его установку на транспортном средстве. В разъяснении также четко продемонстрировано, почему необходимо внести предлагаемые изменения в правила в отношении установки и в правила, касающиеся огней.

Рис. 1  
Порядок официального утверждения огня с альтернативным светодиодным источником света и выдачи разрешения на его установку  
на транспортном средстве

|  |  |
| --- | --- |
| Легенда: | Подтверждение, касающееся источника(ов) света, отсутствует |
|  | Только источник(и) света с нитью накала |
|  | Распространение в отношении альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света |
|  | Оба источника света |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | транспортного средства, официально утвержденного без какого-либо под-тверждения в отношении разрешения использования источника(ов) света | **Да** |  |  |  |
| Огонь изначально официально утвержден только для источника(ов) света с лампой накаливания | Установка в случае: | транспортного средства, официально утвержденного с разрешением установки огней только с источником(ами) света с лампой накаливания | **Да** |  |  |  |
|  |  | транспортного средства, официально утвержденного с разрешением установки огней как с лампой накаливания, так и с альтернативным(и) светодиодным(и) источником(ами) света | **Да** |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | Установка в случае: | транспортного средства, официально утвержденного с разрешением установки огней как с лампой накаливания, так и с альтернативным(и) светодиодным(и) источником(и) света | **Да** |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | транспортного средства, официально утвержденного без какого-либо подтверждения в отношении разрешения использования источника(ов) света | **Нет** | Установка **после распространения** официального утвер-ждения в случае: | официального утверждения транс-портного средства, распространенного с разрешением установки огней как с лампой накаливания, так и с альтернативным(и) светодиодным(и) источником(и) света | **Да** |
| Официальное утверждение огня распространено для альтернативного(ых) светодиодного(ых) источника(ов) света |
| официального утверждения транспортного средства, распространен-ного с разрешением установки огней только с источником(и) света с лам-пой накаливания | **Нет** |
|  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | транспортного средства, официально утвержденного с разрешением установки огней только с источником(и) света с лампой накаливания | **Нет** | Установка **после распространения** официального утвер-ждения в случае: | официального утверждения транспортного средства, распространен-ного с разрешением установки огней как с лампой накаливания, так и с альтернативным(и) светодиодным(и) источником(и) света | **Да** |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | Установка в случае: | транспортного средства, официально утвержденного с разрешением установки огней как с лампой накаливания, так и с альтернативным(и) светодиодным(и) источником(и) света | **Да** |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | транспортного средства, официально утвержденного без какого-либо подтверждения в отношении разрешения использования источника(ов) света | **Нет** | Установка **после распространения** официального утвер-ждения в случае: | официального утверждения транспортного средства, распространенного с разрешением установки огней как с лампой накаливания, так и с альтернативным(и) светодиодным(и) источником(и) света | **Да** |
| Огонь изначально официально утвержден как для источников света с лампой накаливания, так и с альтернативным(и) светодиодным(и) источником(и) света |
| официального утверждения транспортного средства, распространен-ного с разрешением установки огней только с источниками света с лам-пой накаливания | **Нет** |
|  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | транспортного средства, официально утвержденного с разрешением установки огней только с источником(и) света с лампой накаливания | **Нет** | Установка **после распространения** официального утвер-ждения в случае: | официального утверждения транспортного средства, распространен-ного с разрешением установки огней как с лампой накаливания, так и с альтернативным(и) светодиодным(и) источником(и) света | **Да** |

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту  
   на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* GRE предлагается также рассмотреть вопрос о том, следует ли внести аналогичные поправки в качестве проекта дополнения 20 к поправкам серии 01 к Правилам № 53 (примечание секретариата). [↑](#footnote-ref-2)
3. \*\*\* GRE предлагается также рассмотреть вопрос о том, следует ли внести аналогичные поправки в качестве проекта дополнения 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 86. [↑](#footnote-ref-3)